

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

4 0 9 D

ZUSATZKARTE

Liefervagen

MERCEDES - BENZ

(611 DKA) / (Achsabstand 3350 mm)

CH 3932 55

Hersteller

DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette "611 DKA"  
vor Fahrgestellnummer "611 467 1."

Herstellerplakette

rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer

rechts, im Einstieg

Motorkennzeichen

"617 913 - .." vor Motornummer, links seitlich hinten am Block

Hauptimporteur

MERCEDES-BENZ (SCHWIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp

Fahrgeetel:

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 6

Lenkung

mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5 Achsantrieb Hinterräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch = h=IB,  
Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder  
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

Karosserie

Kasten

Anzahl Türen

2+1 oder 3+1 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

v Ar4 (B) + B (E) h

Unterlegkeil

- Rückspiegel links und rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 3 v 3 M h

Masse

innen aussen

Länge

3280 5240 Achsabstand 3350

Breite

1690 2020 Doppelachse v h

Höhe

1600 2240 Spurweite v h 1580

Überhang

v 720 Spurweite v h

h 1020 1170 h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø t 1080 r 1090

a.W. mit Hochdach: 1880 2600

Motor

MERCEDES-BENZ

Typ

OM 617

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

5

Bohrung

91,0

Hub

92,4

Hubraum

3003

Steuer-PS

15,29

Leistungs-kW

65 (DIN)

bei U/min

4400

Lärm-Standmessung 75,0

dB A bei U/min

3300

Schalldämpfer

\*) 2 Töpfe, 1. = 430xø 125 oder 285x230x120

2. = 620xø 180 doppelt ummantelt

Abgasprüfung

Bucharach 4,0

Entstörung

-

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

1190

925

2115

Nutzlast

390

995

1385

Gesamtgewicht

1580

1920

3500

Fabrikgarantie

-

3500

Reifen grösse

185 R 14 G

185 R 14 G

Ply / bar

8 / 4,5

8 / 4,5

Tragkraft

1700

3200

für V max

140

Felgen

5 J x 14

Stahl

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst

2000 / 750 +)

mech. Getriebe autom. Getriebe

Garantiertes Gesamtzuggewicht

-

-

Geprüfte Anhängelast

2000

-

Garantierte Dachlast

-

-

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

126

km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor

Zapfwelle

Ausrüstung §)	
Fernlichter	CR (E) oder HCR (E)
Abblendlichter	CR (E) oder HCR (E)
Standlichter	A (E) in CR/HCR (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v - s _____ h I (E)
Markierlichter	v - s _____ h -
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt _____ ml/ Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Hella al 20024 oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	<u>Lieferwagen</u>		
Marke und Typ	<u>MERCEDES - BENZ</u>	<u>4 0 9 D</u>	
Typenscheinnummer	CH <u>3 9 3 2 5 5</u>		
Karosserie	<u>Kasten</u>		
Plätze	total <u>3</u>	vorn	<u>3</u>
Leergewicht	<u>2115</u>	Treibstoff	<u>D</u>
Nutzlast	<u>1385</u>	Steuer-PS	<u>15,29</u>
Gesamtgewicht	<u>3500</u>	Hubraum	<u>3003</u>

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* ) Lärmdämpfung : Viscolüfter  $\varnothing$  410 mm, 9 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- + ) Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER-BENZ, Typ 601 A oder GRIS
- § ) Ausrüstung : Kotschutzklappen hinten erforderlich

Ort und Datum der Prüfung

Schlieren, 06.-10.09.1982

Ersetzt Typenschein vom 10.09.82  
26.07.85 - Schalldämpfer jak

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

4 0 9 D (611 DKA)

CH 3932 55

**Emissions-Zusatzkarte**

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

<u>Schalldämpfer</u> (m5-Getriebe)	:	1 Schalldämpfer	285 x 230 x 120	"123 491 4701" ad1)
		1 Schalldämpfer	620 x $\emptyset$ 180	"601 490 1901"
<u>Schalldämpfer</u> (a4)	:	1 Schalldämpfer	430 x $\emptyset$ 125	"601 490 2001"
		1 Schalldämpfer	620 x $\emptyset$ 180	"601 490 1901"
<u>Dauerbremse</u>	:	a.W. Staudruckbremse		

Bern, 15.09.87 - SW (Dauerbremse)

Ersetzt 26.09.86

Emissionswerte siehe Rückseite

### Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt: dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
617 913	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	74,0 3300	ab, ad1)
617 913	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

### Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

### Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
617 913	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 4400	min-1	k = 0,52	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,35	bei 3432	min-1	k = 0,40	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 2464	min-1	k = 0,95	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

4 0 9 D (611 DKA)  
(Achsabstand 3350 mm)

CH 3932 55

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 02.03.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 75,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte

Nachtrag vom 10.4.84 in Bern - lin

Ab Fahrgestell-Nr. 611 ... 1. 550 100: Hinterachsgarantie = 2550 kg

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule <b>30) Lieferwagen</b> Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>MERCEDES-BENZ</b>	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle  <b>4 0 9 D (611 DKA)</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3932 55</b>
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt d5/A min-1	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	75,0 3300	ab
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40	76,0	73,0 3300	ab/ad1
617 913	a4, DB W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 617 913

	O			P				O					
Einspritzpumpe	k=	0,50	bei/ä	4400	min-1	k=	0,52	bei/ä	3916	min-1	b=	bei/ä	min-1
Pompe d'injection:	k=	0,35	"	3432	"	k=	0,40	"	2948	"	b=	"	"
<b>Bosch</b>	k=	0,50	"	2464	"	k=	0,95	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =			4,00									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE von/du 02.03.83

Datum / date: 26.07.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation